

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**WARNING** - To guard against injury, basic safety precautions should be observed, including the following:

- READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS.**
- DANGER** – To avoid possible electrical shock, special care should be taken since water is employed in the use of aquarium equipment.
- Never attempt to repair this appliance yourself. Return the appliance to an authorized service facility for service or discard the appliance. Do not operate the appliance if it has a damaged cord or plug. If cord is damaged, the luminaire should be destroyed.
  - If the appliance falls into the water, **DO NOT** reach for it. First unplug the appliance and then retrieve it from the water. If electrical components of the appliance get wet, unplug it immediately and allow the appliance to thoroughly dry. Carefully examine the appliance after installation. It should not be plugged in if water is present on parts not intended to be wet.
  - To avoid the possibility of the appliance plug getting wet, position the tank to the side of a wall mounted receptacle to prevent water from dripping onto the receptacle. A "drip loop", should be arranged by the user for each cord connecting an aquarium device to the receptacle. The "drip loop" is the part of the cord below the level of the receptacle or the connector if an extension cord is in use, to prevent the water from travelling along the cord and coming into contact with the receptacle. If plug or receptacle gets wet, **DO NOT** un-plug the cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to the receptacle then unplug the transformer and examine for the presence of water in the receptacle.
- WARNING** - This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Always unplug the appliance from the outlet when not in use, before putting on or taking off parts and before cleaning. Never yank the cord to pull the plug from the outlet.
- Do not use this appliance for any purpose other than that recommended by the manufacturer. The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause an unsafe condition.
- Do not install or store the appliance where it will be exposed to weather or temperatures below freezing.
- Make sure the appliance is mounted correctly and securely positioned on the aquarium before operating the appliance.
- Read and observe all important safety notices on the appliance.
- If an extension cord is necessary, a cord with the proper current (amps) rating should be used. A cord rated for fewer amps than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled.
- This appliance is intended **FOR INDOOR HOUSEHOLD USE ONLY**.
- This appliance is for use with freshwater only. Not for saltwater use.
- (For North America only)** This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). As a safety feature, this plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse the plug. If the plug will still not fit fully into the outlet, contact a qualified electrician to inspect the outlet and make the needed alterations. Never use with an extension cord unless the plug can be fully inserted. Do not attempt to defeat this safety feature.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS



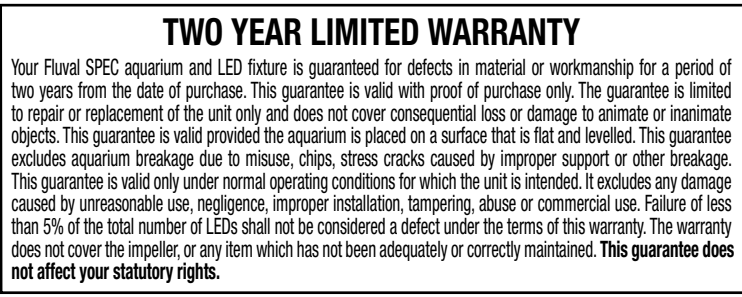
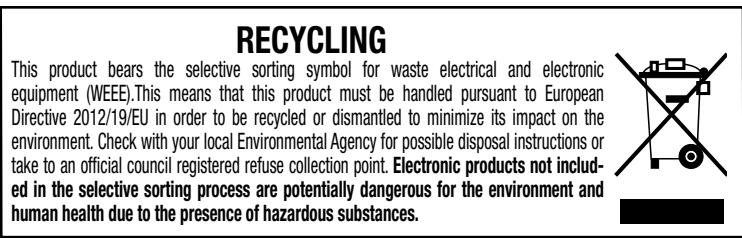
## MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

**AVERTISSEMENT** - Pour se protéger contre toute blessure, il faut observer des précautions élémentaires de sécurité, y compris les suivantes :

- LIRE ET SUIVRE TOUTES LES MESURES DE SÉCURITÉ.**

- DANGER** – Pour éviter tout risque de choc électrique, faire particulièrement attention puisque de l'eau est utilisée avec l'équipement d'aquarium.
- Ne jamais tenter de réparer cet appareil soi-même. Retourner l'appareil à un service de réparation autorisé ou le jeter. Ne pas utiliser cet appareil si son cordon d'alimentation ou sa fiche sont endommagés. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il faut se débarrasser du luminaire.
  - Si l'appareil tombe dans l'eau, **NE PAS** tenter de l'attraper. Débrancher d'abord l'appareil, puis le sortir de l'eau. Si des composants électriques de l'appareil sont mouillés, débrancher immédiatement l'appareil et le laisser sécher complètement. Examiner attentivement l'appareil après l'installation. Il ne devrait pas être branché en présence d'eau sur des pièces ne devant pas être mouillées.
  - Pour éviter toute possibilité que l'appareil soit mouillé, placer l'aquarium à côté d'une prise de courant murale afin d'empêcher l'eau de s'écouler dans la prise. L'utilisateur doit former une « boucle d'égouttement » pour chacun des cordons d'alimentation des dispositifs de l'aquarium reliés à la prise. La boucle d'égouttement est la partie du cordon d'alimentation qui se trouve sous la prise, ou le raccord si une rallonge est utilisée, afin d'éviter que l'eau s'écoule le long du cordon et entre en contact avec la prise. Si la fiche ou la prise de courant sont mouillées, **NE PAS** débrancher le cordon. Mettre d'abord hors circuit le fusible ou le disjoncteur qui fournit l'électricité à la prise, puis débrancher le transformateur. Vérifier qu'il n'y a pas d'eau dans la prise.
- AVERTISSEMENT** – Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissance, à moins qu'elles soient placées sous la supervision d'une personne chargée de leur sécurité ou qu'elles en aient reçu les directives nécessaires à l'utilisation de cet appareil. Toujours surveiller les enfants pour les empêcher de jouer avec cet appareil.
- Toujours débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, avant d'ajouter ou de retirer des pièces et avant d'effectuer le nettoyage. Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil.
- Ne pas utiliser cet appareil pour un usage autre que ce que recommande le fabricant. L'emploi de fixations ni recommandées ni vendues par le fabricant de l'appareil peut être source de situations dangereuses.
- Ne pas installer ni ranger l'appareil où il sera exposé aux intempéries ou à des températures sous le point de congélation.
- S'assurer que l'appareil est installé correctement et solidement sur l'aquarium avant de le faire fonctionner.
- Lire et observer tous les avis importants apparaissant sur l'appareil.
- Si une rallonge électrique est nécessaire, vérifier qu'elle est d'un calibre (ampères) suffisant. Un cordon électrique de moins d'ampères que l'appareil peut surchauffer. Des précautions doivent être prises afin d'éviter qu'on tire sur la rallonge ou qu'on trébuche dessus.
- Cet appareil est destiné à un **USAGE DOMESTIQUE ET À L'INTÉRIEUR SEULEMENT**.
- Cet appareil est conçu pour un usage en eau douce seulement. Il ne doit pas être utilisé dans de l'eau de mer.
- (Pour l'Amérique du Nord seulement)** Cet appareil est muni d'une fiche polarisée (une lame est plus large que l'autre). Comme dispositif de sécurité, cette fiche se branchera sur une prise polarisée d'un seul côté seulement. Si la fiche n'entre pas complètement dans la prise, l'essayer de l'autre côté. S'il est toujours impossible de brancher la fiche sur la prise, contacter un électricien qualifié pour inspecter la prise et effectuer les modifications nécessaires. Ne jamais utiliser une rallonge à moins de pouvoir y insérer complètement la fiche. Ne pas essayer d'aller à l'encontre de ce dispositif de sécurité.

## CONSERVER CES INSTRUCTIONS



Your Fluval SPEC aquarium and LED fixture is guaranteed for defects in material or workmanship for a period of two years from the date of purchase. This guarantee is valid with proof of purchase only. The guarantee is limited to repair or replacement of the unit only and does not cover consequential loss or damage to animate or inanimate objects. This guarantee is valid provided the aquarium is placed on a surface that is flat and levelled. This guarantee excludes aquarium breakage due to misuse, chips, stress cracks caused by improper support or other breakage. This guarantee is valid only under normal operating conditions for which the unit is intended. It excludes any damage caused by unreasonable use, negligence, improper installation, tampering, abuse or commercial use. Failure of less than 5% of the total number of LEDs shall not be considered a defect under the terms of this warranty. The warranty does not cover the impeller, or any item which has not been adequately or correctly maintained. **This guarantee does not affect your statutory rights.**

To register your warranty online or for more information on this and other products go to **www.hagen.com**. If at sometime in the future you have cause to claim under this guarantee, you will need to provide proof and date of purchase. We recommend that you retain your receipt for this purpose. Rolf C. Hagen Inc. wishes you many hours of enjoyment with your Fluval SPEC aquarium.

**FOR AUTHORIZED GUARANTEE REPAIR SERVICE**  
For Authorized Warranty Service please return (well packaged and by registered post) to the address below enclosing dated receipt and reason for return. If you have any queries or comments about the operation of this product, please let us try to help you before you return the product to your retailer. Most queries can be handled promptly with a phone call. When you call (or write), please have all relevant information such as model number, age of product, details of aquarium set-up, as well as the nature of the problem.

If you have any queries or comments about the operation of this product, please contact your Specialist Aquatic Retailer in the first instance. Most queries can be handled easily at store level. In the unlikely event that it cannot, please return the item to the retailer, with your valid proof of purchase, for repair or replacement under the two year warranty terms.

**CANADA:** **Rolf C. Hagen Inc., Consumer Repair**  
20500 Trans Canada Hwy, Baie D'Urfé, QC H9X 0A2  
Canada only: 1-800-554-2436 between 9:00 a.m. and 4:30 p.m. Eastern Standard Time. Ask for Customer Service.  
**U.S.A.:** **Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp.**  
305 Forbes, Blvd, Mansfield, MA, 02048  
U.S.A only: 1-800-724-2436 between 9:00 a.m. and 4:00 p.m. Eastern Standard Time. Ask for Customer Service.  
**UK:** **Rolf C. Hagen (UK) Ltd, Customer Service Department**  
California Drive, Whitwood Ind Est., Castletford West, Yorkshire WF10 5QH  
http://faq\_hagencrm.com/?/uk  
**U.K. only:** Helpline Number 01977 521015. Between 9:00 AM and 5:00 PM, Monday to Thursday and 9:00 AM and 4:00 PM on Friday (excluding Bank Holidays).



### RECYCLAGE

Ce produit porte le symbole de la collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), ce qui signifie qu'on doit éliminer ce produit conformément à la directive européenne 2012/19/EU afin de le recycler ou de le désassembler pour minimiser ses répercussions sur l'environnement. Vérifier auprès d'agences locales pour l'environnement afin d'obtenir les instructions relatives à l'élimination des déchets ou apporter à un point de collecte agréé d'un conseil officiel reconnu. **Les produits électroniques non compris dans le processus de collecte sélective sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses.**



Pour enregistrer votre garantie en ligne ou pour plus d'information sur ce produit ou sur nos autres produits, visitez notre site Web **www.hagen.com**. S'il arrivait à l'avenir que vous deviez faire une réclamation sous garantie, vous aurez besoin de fournir la preuve et la date de l'achat. Nous vous recommandons de conserver votre reçu à cette fin. Rolf C. Hagen inc. vous souhaite beaucoup d'heures d'agrément avec votre aquarium SPEC Fluval.

**POUR LE SERVICE DE RÉPARATION AUTORISÉ SOUS GARANTIE**  
Pour la réparation de cet article sous garantie, veuillez le retourner (bien emballé et par courrier recommandé) à l'adresse indiquée ci-dessous, accompagné d'un reçu daté et d'une note expliquant la raison du retour. Si vous avez des questions ou des commentaires au sujet du fonctionnement de ce produit, veuillez nous permettre de vous aider avant de le retourner à votre détaillant. La plupart des questions peuvent être résolues rapidement par un appel téléphonique. Lorsque vous nous téléphonez (ou nous écrivez), s'il vous plaît ayez en main tous les renseignements pertinents tels que le numéro de modèle, l'âge du produit, les détails sur l'aménagement de l'aquarium ainsi que des précisions sur le problème.

Pour toute question ou tout commentaire au sujet du fonctionnement de cet article, veuillez d'abord prendre contact avec le spécialiste en aquariophilie chez votre détaillant. La plupart des questions peuvent être traitées facilement au magasin. Dans le cas peu probable d'une impossibilité, s'il vous plaît retournez l'article chez le détaillant en plus d'une preuve valide d'achat pour réparation ou remplacement sous le terme de la garantie de deux ans.

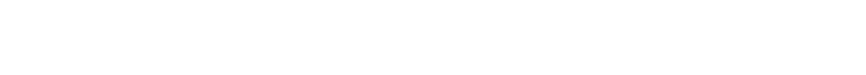
**CANADA :** **Rolf C. Hagen inc., Service à la clientèle,** 20500, aut. Transcanadienne, Baie-D'Urfé (Québec) H9X 0A2  
**FRANCE :** **Rolf C. Hagen (France)** S.A. Parisud 4, boulevard Jean Monnet, F-77388 Combs-la-Ville  
**POUR NOUS JOINDRE AU NUMÉRO SANS FRAIS :**  
**Canada seulement :** 1 800 55HAGEN (1 800 554-2436) entre 9 h et 16 h 30 (HNE). Demandez le Service à la clientèle.

## MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

**ADVERTENCIA:** Para evitar lesiones, se deben tener en cuenta las precauciones básicas de seguridad, incluidas las que se detallan a continuación.

- LEA Y CUMPLA CON TODAS LAS MEDIDAS DE SEGURIDAD.**
- PELIGRO:** Para evitar una posible descarga eléctrica, se debe tener un cuidado especial, ya que se manipula agua al usar el equipo del acuario.
  - Nunca intente reparar este aparato usted mismo. Llévelo a un centro autorizado que provea los servicios necesarios o deséchelo. No utilice este aparato si presenta un cable o un enchufe dañados. Si el cable está dañado, la luz se debe destruir.
  - Si el aparato se cae al agua, **NO** lo toque. Primero desenchúfelo y después retírelo del agua. Si se mojan los componentes eléctricos del aparato, desenchúfelo inmediatamente y deje que se seque por completo. Verifique cuidadosamente el aparato una vez instalado. No se debe enchufar si hay agua en alguna parte que no esté diseñada para estar mojada.
  - Para evitar que el enchufe del aparato se moje, coloque el tanque a un costado del tomacorriente de pared, con el fin de evitar que el agua gotee en el tomacorriente. El usuario debe utilizar un "lazo de goteo" para cada cable que conecte un aparato del acuario al tomacorriente. El "lazo de goteo" es la parte del cable por debajo del nivel del tomacorriente, o el conector si se usa un cable de extensión, para evitar que el agua resbale por el cable y entre en contacto con el tomacorriente. Si el enchufe o el tomacorriente se mojan, **NO** desenchufe el cable. Desconecte el fusible o el interruptor que proporciona la alimentación al tomacorriente y, a continuación, desenchufe el transformador y verifique si hay agua en el tomacorriente.
  - ADVERTENCIA:** Este aparato no debe ser usado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas sin experiencia ni conocimiento, a menos que sean supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso del equipo de parte de una persona responsable de su seguridad. Se debe supervisar a los niños para impedir que jueguen con el aparato.
  - Siempre desenchufe el aparato del tomacorriente cuando no esté en funcionamiento, antes de agregar o quitar piezas y antes de limpiarlo. Nunca tire con fuerza del cable para quitar el enchufe del tomacorriente.
  - No use el aparato para otro fin que no sea para el que indicó el fabricante. El uso de accesorios no recomendados o no vendidos por el fabricante del aparato puede crear condiciones de uso poco seguras.
  - No instale ni guarde el aparato en lugares expuestos a la intemperie o a temperaturas bajo cero.
  - Asegúrese de que el aparato esté montado correctamente y de manera segura en el acuario antes de ponerlo en funcionamiento.
  - Lea y tenga en cuenta todas las advertencias del aparato.
  - Si es necesario usar un cable de extensión, se debe usar uno con el calibre de corriente (amperios) adecuado. Es posible que un cable con una clasificación de menos amperios que la que requiere el aparato genere un recalentamiento. Se debe tener cuidado al colocar el cable para que nadie se tropiece con él ni lo desenchufe.
  - Este aparato está diseñado **PARA USO DOMÉSTICO EN INTERIORES ÚNICAMENTE**.
  - Este aparato se debe utilizar en agua dulce solamente. No debe usarse en agua salada.
  - (Para Norteamérica únicamente)** Este aparato tiene un enchufe polarizado (una clavija es más ancha que las otras). Como función de seguridad, este enchufe entrará por completo en el tomacorriente polarizado de una sola manera. Si no entra por completo, dé vuelta el enchufe. Si de esta manera tampoco entra, comuníquese con un electricista calificado para que revise el tomacorriente y realice los ajustes necesarios. Nunca use el aparato con un cable de extensión a menos que el enchufe entre por completo. No intente anular esta función de seguridad.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

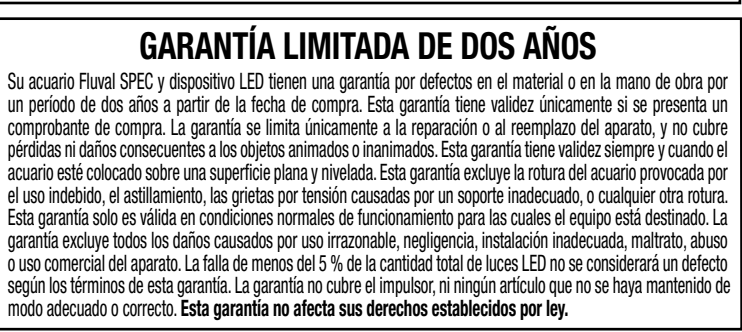
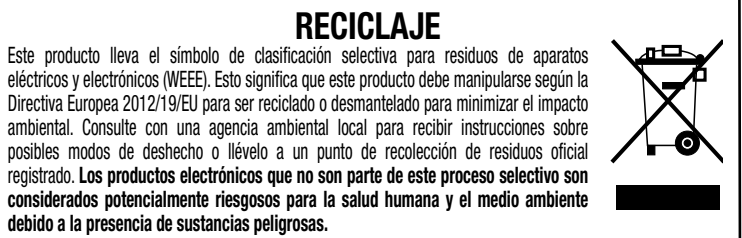


## BELANGRIJKE VEILIGHEIDVOORSCHRIFTEN

**WAARSCHUWING** - Om vervondingen te vermijden, dient u de volgende veiligheidsvoorschriften in acht te nemen:

- LEES EN VOLG ALLE VEILIGHEIDSTRUCTIES.**
- GEVAAR** – Om mogelijke elektrische schokken te vermijden, dient u speciale voorzorgen te nemen, aangezien u bij het gebruik van aquariumuitrusting in contact komt met water.
- Probeer nooit om dit toestel zelf te herstellen. Zend het terug naar een erkend dienstverlenend bedrijf voor onderhoud, of gooi het weg. Gebruik het toestel niet wanneer de kabel of stekker beschadigd is. Indien de kabel beschadigd is, moet het verlichtingstestel worden weggegooid.
  - Als het toestel in het water valt, grijp er dan **NIET** naar! Trek eerst de stekker uit en haal dan het toestel uit het water. Als elektrische onderdelen van het toestel nat zijn, trek dan de stekker onmiddellijk uit en laat het toestel goed drogen. Controleer het toestel zorgvuldig na de installatie. Het mag niet worden ingeschakeld als er water aanwezig is op delen die niet nat mogen zijn.
  - Om te vermijden dat de stekker van het toestel nat wordt, plaatst u het aquarium aan de zijde van een stopcontact dat op een muur is geplaatst. Zo voorkomt u dat er water op het stopcontact drupt. De gebruiker moet er steeds op toezien dat elke kabel van een aquariumtoestel in een "lusvorm" wordt aangesloten op het stopcontact. De "druppellus" is dat deel van de kabel onder het stopcontact of het verbindingsstuk (bij het gebruik van een verlengkabel) dat verhindert dat water langs de kabel naar beneden loopt en in contact komt met het stopcontact. Als de stekker of het stopcontact nat wordt, trek de stekker dan **NIET** uit. Ontkoppel de zekering of stroomonderbreker die stroom levert aan het stopcontact, trek vervolgens de stekker van de transformator uit en kijk of er geen water in het stopcontact zit.
- WAARSCHUWING** - Dit toestel is niet geschikt om gebruikt te worden door personen (met inbegrip van kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of met onvoldoende ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies over het gebruik van het toestel hebben gekregen van iemand die instaat voor hun veiligheid. Kinderen moeten in het oog worden gehouden, om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel spelen.
- Trek de stekker van het toestel altijd uit het stopcontact wanneer het niet gebruikt wordt, vóór het aanbrengen of verwijderen van onderdelen en vóór het schoonmaken. Ruk de kabel nooit los om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Gebruik dit toestel niet voor andere doeleinden dan waarvoor de fabrikant het aanraadt. Het gebruik van accessoires die niet worden aanbevolen of verkocht door de fabrikant van het toestel, kan tot een onveilige situatie leiden.
- Installeer of bewaar het toestel niet op plaatsen waar het wordt blootgesteld aan vriesweer of –temperaturen.
- Zorg dat het toestel juist gemonteerd is en goed aan het aquarium is vastgemaakt alvorens het te laten werken.
- Lees en houd u aan alle belangrijke veiligheidsvoorschriften op het toestel.
- Als er een verlengkabel nodig is, moet die het correcte vermogen hebben. Een kabel met minder ampère dan het vermogen van het toestel kan oververhitten. Zorg ervoor dat de kabel op zo'n manier wordt gelegd dat men er niet over kan vallen of aan kan trekken.
- Dit toestel mag **ENKEL BINNEN WORDEN GEBRUIKT**.
- Dit toestel mag enkel met zoet water worden gebruikt. Het is niet geschikt voor gebruik met zout water.
- (Alleen voor Noord-Amerika)** Dit toestel is uitgerust met een gepolariseerde stekker (waarvan één pin breder is dan de andere). Deze stekker die dient als veiligheidselement, past maar op één manier in een gepolariseerd stopcontact. Als de stekker niet volledig in het stopcontact past, draai de stekker dan om. Als de stekker nog steeds niet volledig in het stopcontact past, neem dan contact op met een gekwalificeerde elektricien om het stopcontact na te kijken en de nodige wijzigingen aan te brengen. Gebruik het toestel nooit met een verlengkabel, tenzij de stekker er volledig kan worden ingestoken. Probeer niet om deze veiligheid kapot te maken.

## BEWAAR DEZE INSTRUCTIES



Su acuario Fluval SPEC y dispositivo LED tienen una garantía por defectos en el material o en la mano de obra por un período de dos años a partir de la fecha de compra. Esta garantía tiene validez únicamente si se presenta un comprobante de compra. La garantía se limita únicamente a la reparación o al reemplazo del aparato, y no cubre pérdidas ni daños consecuentes a los objetos animados o inanimados. Esta garantía tiene validez siempre y cuando el acuario esté colocado sobre una superficie plana y nivelada. Esta garantía excluye la rotura del acuario provocada por el uso indebido, el astillamiento, las grietas por tensión causadas por un soporte inadecuado, o cualquier otra rotura. Esta garantía solo es válida en condiciones normales de funcionamiento para las cuales el equipo está destinado. La garantía excluye todos los daños causados por uso irrazonable, negligencia, instalación inadecuada, maltrato, abuso o uso comercial del aparato. La falla de menos del 5 % de la cantidad total de luces LED no se considerará un defecto según los términos de esta garantía. La garantía no cubre el impulsor, ni ningún artículo que no se haya mantenido de modo adecuado o correcto. **Esta garantía no afecta sus derechos establecidos por ley.**

Para registrar su garantía en línea o para obtener más información sobre este u otros productos, visite **www.hagen.com**. Si en algún momento futuro tiene fundamentos para realizar un reclamo con esta garantía, deberá presentar una prueba y la fecha de compra. Le recomendamos que guarde el recibo de la compra para este propósito. Rolf C. Hagen le desea muchas horas de entretenimiento con su acuario Fluval SPEC.

**PARA OBTENER EL SERVICIO DE REPARACIÓN AUTORIZADO CON GARANTÍA:**  
Para acceder al servicio de garantía autorizado, devuelva el dispositivo (bien envuelto y por correo certificado) a la siguiente dirección, con la factura fechada y el motivo de la devolución. Si tiene alguna consulta o comentarios acerca del funcionamiento de este producto, permítanos ayudarlo antes de devolverlo a su vendedor. La mayoría de las consultas puede resolverse inmediatamente mediante una llamada. Cuando llame (o escriba), tenga lista toda la información importante, como el número del modelo, la antigüedad del producto, los detalles del ensamble del acuario y la naturaleza del problema. Si tiene consultas o comentarios sobre el funcionamiento de este producto, comuníquese con su vendedor especialista en productos acuatícos como primera medida. La mayoría de las consultas puede resolverse fácilmente en la tienda. En el improbable caso de que no pueda resolverse, devuelva el artículo al vendedor, con un comprobante de compra válido, para obtener una reparación o un reemplazo conforme a los términos de la garantía de dos años.

**CÓMO COMUNICARSE CON NOSOTROS**  
**EE. UU.:** **Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp.**, 305 Forbes Blvd, Mansfield, MA. 02048  
**ESPAÑA:** **Rolf C. Hagen España S.A.** Av. De Beniparrell n. 11 y 13, 46460 Silla, Valencia  
**LLÁMENOS A NUESTRO NÚMERO SIN CARGO AL:**  
**Sólo para EE. UU.:** 1-800-724-2436 entre las 9:00 a.m. y las 4:00 p.m.



Uw Fluval SPEC aquarium en LED armatuur is gewaarborgd tegen materiaal- of productiefouten gedurende een periode van twee jaar vanaf de aankoopdatum. Deze waarborg is alleen geldig met het aankoopbewijs. De waarborg is beperkt tot het herstellen of vervangen van de eenheid en dekt geen onrechtstreeks verlies of schade aan levende of levenzede voorwerpen. Deze waarborg is geldig op voorwaarde dat het aquarium op een horizontaal en geëffend oppervlak wordt geplaatst. Het breken van het aquarium door verkeerd gebruik, schiffers, barsten als gevolg van verkeerde ondersteuning of andere breuken vallen buiten deze waarborg. Deze waarborg is alleen geldig wanneer de eenheid werkt in de normale omstandigheden waarvoor ze bedoeld is. Schade als gevolg van ondoordacht gebruik, onachtzaamheid, verkeerde installatie, schokken, verkeerd of commercieel gebruik valt buiten de waarborg. Het uitvallen van minder dan 5% van het totale aantal LED's wordt niet beschouwd als een defect volgens de voorwaarden van deze waarborg. De waarborg dekt niet de aandrijver of eender welk element dat onvoldoende of niet correct onderhouden werd. **Deze waarborg heeft geen effect op uw statutaire rechten.**

Om uw waarborg online te registreren of meer te lezen over dit en andere producten, surft u naar **www.hagen.com**. Indien u in de toekomst reden heeft om deze waarborg in te roepen, dient u het aankoopbewijs voor te leggen en de datum van aankoop mee te delen. Wij raden dan ook aan dat u daarvoor uw ontvangstbewijs bijhoudt. Rolf C. Hagen wenst u nog veel plezier met uw Fluval SPEC aquarium.

Indien u vragen of opmerkingen heeft over de werking van dit product, wend u dan eerst tot uw aquariumspecialist. De meeste vragen kunnen eenvoudig in de winkel worden beantwoord. Als dat toch niet kan, stuur dan het artikel terug naar de handelaar, samen met uw geldige aankoopbewijs, om het te laten herstellen of vervangen in het kader van de tweejarige garantie.

**DUITSLAND**  
ERKENDE DIENST VOOR ONDERHOUD EN HERSTELLING:  
HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG  
Lehmweg 99-105, D-25488 Holm  
Tel.: 04103 / 960-0  
**FRANKRIJK**  
BEL ONS OP HET GRATIS NUMMER: +33 1 64 88 14 18  
Vraag naar de Klantendienst.  
ERKENDE DIENST VOOR HERSTELLING ONDER GARANTIE:  
Terugsturen met gedateerd ontvangstbewijs en 4,00 euro port en transportkosten aan:  
**Rolf C Hagen (France) S.A.** Zone Parisud 4 Boulevard Jean Monnet, F-77388 Combs-la-Ville

Ver: 34/15-INT

# Component List • Liste des pièces • Lista de piezas • Lijst van onderdelen

- 2.6 US Gal. / 10 L Glass Aquarium
- Molded Cover (A14658)
- LED Light Unit (A14685)
- Circulation Pump with Output Nozzle (A14672)
- Foam Filter Block (A1376)
- Activated Carbon insert (A1377)
- BIOMAX insert (A1378)
- Safe, Low Voltage Transformer (for the lighting unit) (A14687)
- Adjustable Flow Control

- Acuario de vidrio de 10 l/2,6 gal. EUA
- Tapa moldeada (A14658)
- Luz LED (A14685)
- Bomba de circulación con boquilla de salida (A14672)
- Bloque de espuma filtrante (A1376)
- Inserto de carbón activado (A1377)
- Inserto BIOMAX (A1378)
- Transformador seguro y de baja tensión (para el equipo de iluminación) (A14687)
- Control de flujo regulable



- Aquarium en verre de 10 L (2,6 gal US)
- Couvercle moulé (A14658)
- Rampe d'éclairage à DEL (A14685)
- Pompe de circulation avec bec de sortie (A14672)
- Bloc de mousse filtrante (A1376)
- Sachet de charbon activé (A1377)
- Sachet de BIOMAX (A1378)
- Transformateur sûr à basse tension (pour l'unité d'éclairage) (A14687)
- Contrôle du débit réglable

- 10 L (2,6 US Gal.) Glazen aquarium
- Gevormd deksel (A14658)
- LED-lichteenheid (A14685)
- Circulatiepomp met uitlaatpijp (A14672)
- Schuimfilterblok (A1376)
- Inzetstuk geactiveerde koolstof (A1377)
- BIOMAX-inzetstuk (A1378)
- Veilige laagspanningstransformator (voor de verlichtingseenheid) (A14687)
- Debietregeling

MEDIA MASSES FILTRANTES MEDIOS FILTRANTES MEDIA	PURPOSE USAGE OBJETIVO DOEL	MAINTENANCE ENTRETIEN MANTENIMIENTO ONDERHOUD	REPLACEMENT REEMPLAZO REEMPLAZO VERVANGING
Foam Filter Block ⑤	Mechanical Filtration: Traps particles and debris	Rinse every 6-8 weeks	12 months
Activated Carbon insert ⑥	Chemical Filtration: Eliminates toxic impurities, odors and discoloration	N/A	2 to 4 Weeks
BIOMAX insert ⑦	Biological Filtration: Provides Optimum Biological Balance	Rinse every 6-8 weeks	6-8 months
Bloc de mousse filtrante ⑤	Filtration mécanique : retient les particules et les débris	Rincer toutes les 6 à 8 semaines	12 mois
Sachet de charbon activé ⑥	Filtration chimique : élimine les impuretés toxiques, les odeurs et la coloration anormale de l'eau	S. O.	2 à 4 semaines
Sachet de BIOMAX ⑦	Filtration biologique : fournit un équilibre biologique optimal	Rincer toutes les 6 à 8 semaines	6 à 8 mois
Bloque de espuma filtrante ⑤	Filtración mecánica: retiene las partículas y los desechos	Enjuáguelo cada 6 u 8 semanas	12 meses
Inserto de carbón activado ⑥	Filtración química: elimina impurezas, olores y decoloraciones tóxicos	N/A	2 o 4 semanas
Inserto BIOMAX ⑦	Filtración biológica: brinda un óptimo equilibrio biológico	Enjuáguelo cada 6 u 8 semanas	6 u 8 meses
Schuimfilterblok ⑤	Mechanische filtratie: houdt deeltjes en klein puin vast	Spoel om de 6-8 weken	12 maanden
Inzetstuk geactiveerde koolstof ⑥	Chemische filtratie: rekent af met toxische onzuiverheden, geuren en verkleuring	Nvt	2 tot 4 weken
BIOMAX-inzetstuk ⑦	Biologische filtratie: zorgt voor optimaal biologisch evenwicht	Spoel om de 6-8 weken	6-8 maanden

REPLACEMENT PARTS PIÈCES DE RECHANGE PIEZAS DE REPUESTO WISSELSTUKKEN	
ART.	DESCRIPTION
A14658	Molded Plastic Cover Couvercle en plastique transparent Cubierta de plástico transparente Doorzichtig plastic deksel
A14672	Circulation Pump Pompe de circulation Bomba de circulación Circulatiepomp
A14685	LED Lamp 2.0 & Transformer Rampe d'éclairage à DEL 2.0 et transformateur Lámpara 2.0 del LED y transformador LED-lamp 2.0 en Transformator
A14687	Transformer 2.0 only Transformateur 2.0 seulement Transformador 2.0 solamente Transformator 2.0 alleen

Technical FICHE TECHNIQUE • FICHA TÉCNICA • TECHNISCHE GEGEVENS	
LED LAMP LAMPE À DEL • LÁMPARA LED • LED-LAMP	FILTER FILTRE • FILTRO • FILTER
<b>INPUT WATTS • PUISSANCE • VATIOS • WATT</b> <b>10 W</b> <b>LED WATTS • PUISSANCE • VATIOS • WATT</b> <b>6.4 W</b>	<b>PUMP OUTPUT • RENDEMENT DE LA POMPE</b> <b>175-250 L/h</b> <b>RENDEMENT DE LA POMPE • POMPOPBRENGST</b> <b>(46-66 US gal./h)</b>
<b>LUMENS • LUMENS • LÚMENES • LUMEN</b> <b>738 lm</b>	<b>Replacement Filter Media (sold separately) • Masses filtrantes de rechange (vendues séparément)</b> <b>Medios filtrantes de reemplazo (se venden por separado) • Vervangfiltermedia (apart verkrijgbaar)</b>
<b>COLOR TEMP. • TEMP. DE COULEUR</b> <b>7000 K</b> <b>TEMP. DEL COLOR • KLEURTEMP.</b>	<b>A1376</b> <b>Foam</b> <b>Mousse</b> <b>Espuma</b> <b>Schuim</b>
<b>LEDs • NOMBRE DE DEL</b> <b>32</b> <b>CANTIDAD DE LED • AANTAL LED-LAMPEN</b>	<b>A1377</b> <b>Carbon</b> <b>Charbon</b> <b>Carbón</b> <b>Koolstof</b>
<b>HOURS • HEURES • HORAS • UREN</b> <b>50000</b>	<b>A1378</b> <b>BIOMAX</b>

## Installing your Aquarium

- Thoroughly rinse the aquarium, cover and filter media, using fresh water and a damp cloth. **Never use soap on any component placed in your aquarium as soap is harmful to fish.**  
**NOTE:** Place aquarium on a level, sturdy surface; away from any electrical equipment, direct sunlight, drafts, heat sources or high traffic areas.
- Position filter media (A), pump (B) **NOTE:** Adjust to set desired flow rate and outlet (C).
- Slide the lighting unit into the slot and tighten the screw to level it in place. (D).
- When filling aquarium with water, add the correct doses of **Fuval Water Conditioner**, tap water conditioner and **Fuval Biological Enhancer**, biological aquarium supplement (sold separately).  
**NOTE:** Consult with your fish dealer for proper species and fish stocking levels.

## Maintaining your Aquarium

**NOTE:** To ensure the well being of aquarium inhabitants, it is essential to maintain your aquarium. At the very minimum, remove 20% of the water once a week and replace with tap water that is of similar temperature to your tank and treated with the correct dose of **Fuval Water Conditioner**.  
**NOTE:** Regular replacement of **Fuval filter media is essential to ensure optimum performance**. The filter media should be changed alternately in order to maintain continuous biological activity. To enhance bacterial action, pour a dose of **Fuval Biological Enhancer** onto your filter inserts each time you change the media.

## Installation de l'aquarium

- Rincer à fond l'aquarium, le couvercle et les masses filtrantes à l'eau douce et avec un linge humide. **Ne jamais utiliser de savon sur aucune pièce devant aller dans l'aquarium, car le savon est nocif pour les poissons.**  
**NOTE :** Placer l'aquarium sur une surface solide et de niveau, loin de tout équipement électrique, de la lumière directe du soleil, des courants d'air, de sources de chaleur ou d'une circulation trop dense.
- Installer les masses filtrantes (A), la pompe (B) **NOTE :** Ajuster pour régler le débit d'eau souhaité et le bec de sortie (C).
- Glisser la rampe d'éclairage dans la fente et serrer la vis pour fixer l'appareil. (D).
- Durant le remplissage de l'aquarium, ajouter la dose appropriée du **traitement de l'eau Fuval** et du **renforceur biologique Fuval** (vendus séparément).  
**NOTE :** Consulter le détaillant spécialisé en aquariophilie pour connaître les espèces convenant à l'aquarium et la charge de poissons recommandée..

## Entretien de l'aquarium

**NOTE:** Afin d'assurer le bien-être des habitants de l'aquarium, il est essentiel de l'entretenir. Au strict minimum, retirer 20 % de l'eau chaque semaine et la remplacer par de l'eau du robinet traitée avec la dose exacte du **traitement de l'eau Fuval** et à la même température que celle de l'aquarium.  
**NOTE :** Il est essentiel de remplacer régulièrement les masses filtrantes **Fuval** pour assurer le rendement optimal du filtre. Les masses filtrantes doivent être changées tour à tour afin de maintenir une activité biologique continue. Pour accroître l'action bactérienne, verser une dose de **renforceur biologique Fuval** sur les masses filtrantes à chaque remplacement.

## Instalación de su acuario

- Enjuague minuciosamente el acuario, la tapa y los medios filtrantes con agua dulce y un paño húmedo. **Nunca utilice jabón en ninguno de los componentes que coloque en su acuario, ya que resulta nocivo para los peces.**  
**Nota:** Coloque el acuario sobre una superficie nivelada y sólida, lejos de cualquier equipo eléctrico, la exposición directa al sol, corrientes de aire, superficies calientes y áreas de mucho tráfico.
- Coloque en su lugar los medios filtrantes (A), la bomba (B) **Nota:** Stel af op gewenst debiet en el tubo de salida (C).
- Deslice el equipo de iluminación dentro de la ranura y ajuste el tornillo para asegurarlo. (D)
- Cuando llene el acuario con agua, agregue las dosis correctas de **Acondicionador de agua Fuval**, acondicionador de agua de grifo, y de **Realizador biológico Fuval**, suplemento de ciclo biológico para acuarios (se venden por separado).

## Mantenimiento de su acuario

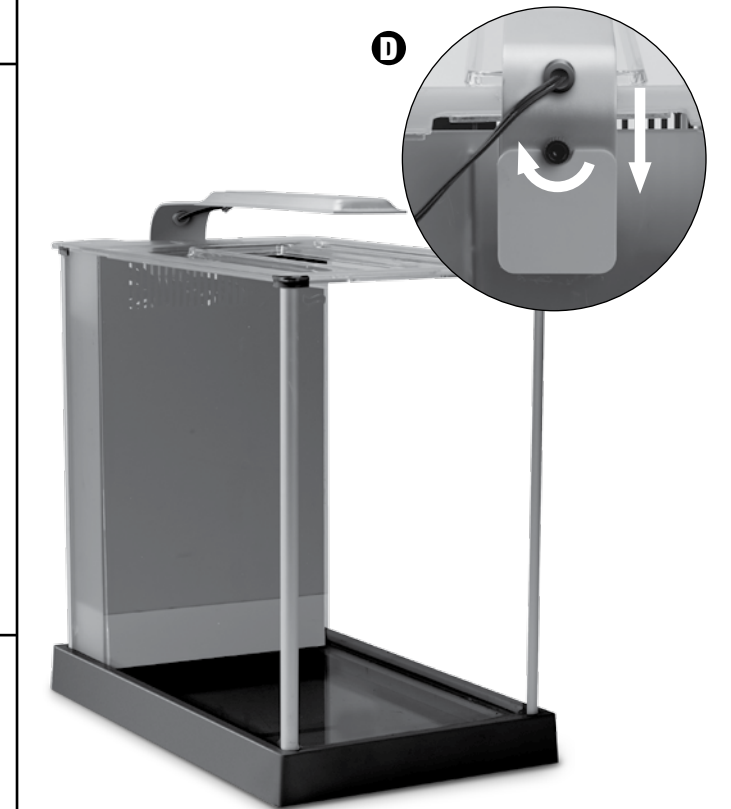
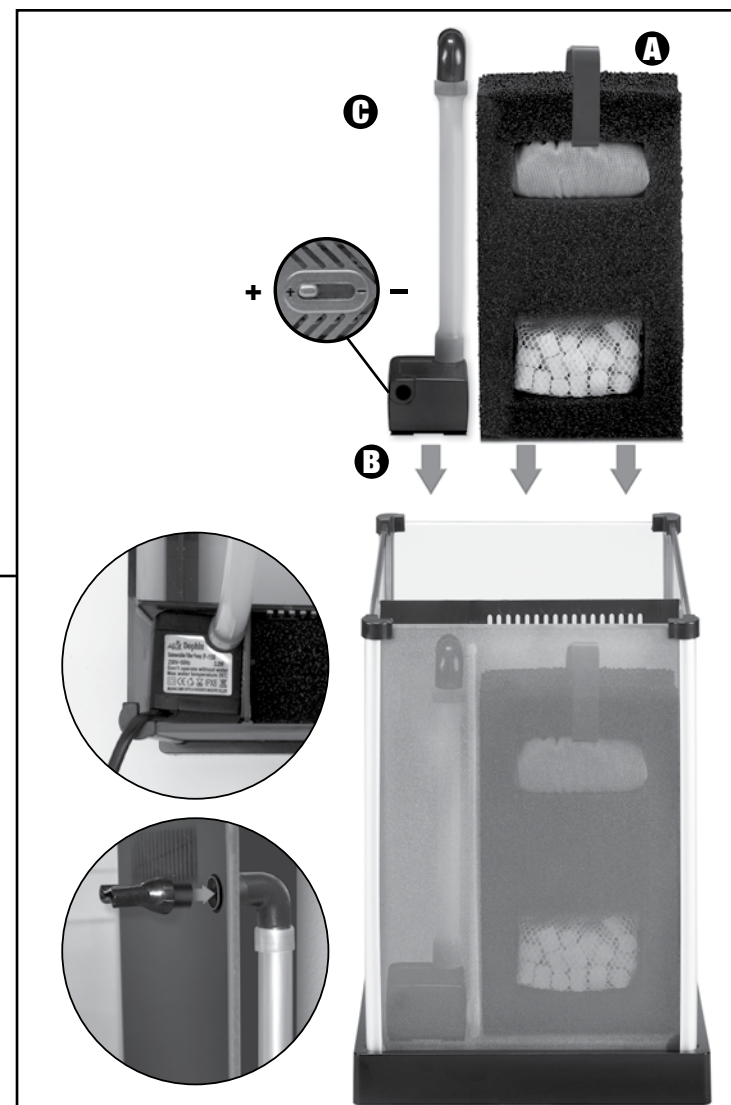
**NOTA:** Para garantizar el bienestar de los habitantes de su acuario, es esencial ocuparse del mantenimiento del acuario. Como mínimo, quite el 20 % del agua una vez por semana y reemplace ese porcentaje con agua de grifo de una temperatura similar a la de su tanque y tratada con la dosis adecuada de **Acondicionador de agua Fuval**.  
**NOTA:** El reemplazo habitual de los medios filtrantes **Fuval** es esencial para garantizar el rendimiento óptimo. Los medios filtrantes se deben cambiar de forma alterna para mantener una actividad biológica constante. Para realizar la acción de las bacterias, vierta una dosis de **Realizador biológico Fuval** en los insertos filtrantes cada vez que cambie los medios filtrantes.

## Installatie van uw aquarium

- Spoel het aquarium, het deksel en de filtermedia grondig met vers water en een vochtige doek. **Gebruik nooit zeep op onderdelen die in uw aquarium zijn geplaatst, want zeep is schadelijk voor vissen.**  
**OPMERKING:** Plaats het aquarium op een effen, stevig oppervlak, uit de buurt van elektrische toestellen, rechtstreeks zonlicht, warmtebronnen of plaatsen waar veel mensen langskomen.
- Breng de filtermedia (A), de pomp (B) aan. **OPMERKING:** Stel af op gewenst debiet en de uitlaat (C).
- Schuif de verlichtingseenheid in de gleuf en draai de schroef vast (D).
- Voeg bij het vullen van het aquarium met water de juiste doses **Fuval Water Conditioner**, leidingwaterverbeteraar, en **Fuval Biological Enhancer**, biologisch aquariumsupplement toe (apart verkocht).  
**OPMERKING:** Vraag bij uw visverkoper naar de geschikte soorten en het juiste aantal voor uw aquarium.

## Onderhoud van uw aquarium

**OPMERKING:** Om het welzijn van de aquariumbewoners te waarborgen, is het van essentieel belang om uw aquarium te onderhouden. Giet één keer per week minimaal 20% van het water weg en vervang het door leidingwater van dezelfde temperatuur als uw aquarium, behandeld met de juiste dosis **Fuval Water Conditioner**.  
**OPMERKING:** De **Fuval filtermedia moeten geregeld worden vervangen met het oog op een optimale werking**. De filtermedia moeten afwisselend worden vervangen om de continue biologische werking in stand te houden. Om de bacteriële werking te versterken, giet u een dosis **Fuval Biological Enhancer** op uw filters, telkens wanneer u de media vervangt.



MOTOR CLEANING • NETTOYAGE DU MOTEUR • LIMPIEZA DEL MOTOR • MOTORREINIGING	
For best results, clean impeller and impeller well, every three (3) to six (6) months	Para obtener mejores resultados, limpie el impulsor y el recinto del impulsor cada tres (3) o seis (6) meses
Pour les meilleurs résultats possible, nettoyez l'impulseur et le puits de l'impulseur tous les trois (3) à six (6) mois	Reinig om de drie (3) tot zes (6) maanden de rotor en rotoerschacht, om de beste resultaten te bekomen